

## **(BOZZA DI CONTRATTO REGOLATO DALLA LEGGE LOCALE)**

### **Contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato Personale docente**

Il presente contratto di lavoro, sottoscritto ai sensi dell'art. 31 del D.Lvo n. 64/2017 conformemente agli artt. 84 e da 154 a 166 (ad esclusione degli articoli 157 e 160) del D.P.R. n. 18/1967 e successive modifiche e integrazioni, e stipulato nel rispetto delle disposizioni relative al Personale docente a tempo indeterminato di cui agli artt. 2 e seguenti del Decreto Ministeriale MAECI n. 1202/1615 del 4 settembre 2017, è regolato dalla legge italiana o dalla legge locale spagnola, come espressamente richiamate nei seguenti articoli. Tale scelta non vale a privare il lavoratore della protezione assicuratagli dalle disposizioni alle quali non è permesso derogare convenzionalmente in virtù della legge locale.

Le disposizioni sopraindicate del D.P.R. n. 18/1967 si applicano nella misura in cui non sono contrarie al diritto spagnolo.

La Scuola di \_\_\_\_\_, nella persona del Dirigente scolastico dr. \_\_\_\_\_,

#### **stipula**

il presente Contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato con il/la docente Sig./Sig.ra \_\_\_\_\_, cittadin \_\_\_\_\_, nat \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_, codice fiscale<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ con numero di sicurezza sociale \_\_\_\_\_ (domicilio fiscale<sup>2</sup> = \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_, Provincia \_\_\_\_\_, Regione \_\_\_\_\_), residente in \_\_\_\_\_<sup>3</sup>.

Il dipendente dichiara di aver preso conoscenza degli artt. 31 e 33 del D.Lvo n. 64/2017 e degli artt. 84 e da 154 a 166 del D.P.R. n. 18/1967 e successive modifiche e integrazioni e del Decreto Ministeriale MAECI n. 1202/1615 del 4 settembre 2017.

Dichiara altresì di essere al corrente della non applicabilità degli articoli 157 e 160 del D.P.R. n. 18/1967.

#### **ART. I (DIRITTO APPLICABILE)**

Il presente contratto di lavoro e le sue eventuali modifiche future sono disciplinati dal diritto spagnolo e dalle norme del diritto italiano citate in premessa, in quanto compatibili con l'ordinamento locale. Qualsiasi questione relativa all'interpretazione e all'esecuzione del presente contratto sarà soggetta al diritto locale.

#### **ART. II (MANSIONI CONTRATTUALI)**

Il dipendente si dichiara libero da ogni altro impegno professionale incompatibile con quello previsto dal presente contratto. Al dipendente saranno richieste le prestazioni proprie del profilo professionale del docente di scuola \_\_\_\_\_ presso la scuola \_\_\_\_\_<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Il codice fiscale deve essere obbligatoriamente indicato per chiunque indipendentemente dalla nazionalità o dalla forma erariale applicata e dovrà essere allegata copia del tesserino rilasciato dalla Agenzia delle Entrate o copia della sua attribuzione.

<sup>2</sup> Il domicilio fiscale italiano, da determinarsi secondo quanto previsto dall'art. 58 del D.P.R. n. 600/1973, deve essere obbligatoriamente indicato per i soggetti IRPEF.

<sup>3</sup> I dati contenuti nel presente modello saranno oggetto della protezione garantita dalla Legge Organica n. 15 del 13 dicembre 1999.

<sup>4</sup> Bisogna specificare sempre i servizi cui il dipendente verrà prevalentemente adibito, quale risulta dall'autorizzazione ad effettuare l'assunzione.

**ART. III**  
**(DECORRENZA E DURATA DEL CONTRATTO)**

Il presente contratto è di durata indeterminata e avrà inizio successivamente alla data di visto da parte dell'Ufficio Centrale del Bilancio del decreto ministeriale di approvazione del presente contratto. Il dipendente non potrà far valere il presente contratto prima della suddetta data.

La durata del periodo di prova sarà di \_\_\_\_\_ secondo quanto previsto dal Contratto collettivo d'applicazione.

**ART. IV**  
**(TRATTAMENTO ECONOMICO)**

Il trattamento economico è commisurato alle ore di servizio previste dal presente contratto.

Al dipendente sarà corrisposta una retribuzione annua base lorda di Euro \_\_\_\_\_, ai sensi dell'art. 31 comma 5, relativamente alle ore di servizio previste all'art. XIV del presente contratto<sup>5</sup>.

Per ogni ora eccedente sarà corrisposta una retribuzione base lorda pari a Euro \_\_\_\_\_.

Su detta retribuzione saranno applicate le ritenute previdenziali e assistenziali e le ritenute erariali previste dalla normativa spagnola (o da quella italiana, nei casi in cui risulti applicabile in relazione al legittimo domicilio fiscale).

Le variazioni della retribuzione, rese necessarie da mutamenti della legge locale, saranno disposte d'ufficio.<sup>6</sup> La retribuzione, da corrispondersi in mensilità posticipate, è comprensiva delle mensilità aggiuntive, che sono state calcolate nella retribuzione stessa.

**ART. V**  
**(ASSICURAZIONI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI)**

Il dipendente deve essere iscritto al regime assicurativo obbligatorio locale in vigore alla data della firma del presente contratto.

Gli oneri vengono calcolati come si evince dall'allegato schema di calcolo, (allegato A), che forma parte integrante del presente contratto.

Gli oneri saranno calcolati sul trattamento economico effettivamente percepito.

Le variazioni di dettoneri, derivanti da modifiche del trattamento economico rese necessarie dall'applicazione della normativa locale, saranno disposte d'ufficio.

È a carico dell'Istituto scolastico l'onere della vigilanza periodica sullo stato di salute dei lavoratori.

**ART. VI**  
**(RIMBORSO SPESE DI TRASPORTO)**

Il dipendente avrà diritto, ove ne ricorrano i requisiti e secondo quanto previsto dal Contratto collettivo d'applicazione, a una indennità per le spese di trasporto

**ART. VII**  
**(VIAGGI DI SERVIZIO)**

---

<sup>5</sup> Ai sensi dell'art. 31 comma 5 del D.Lvo n. 64/2017 specificare se la retribuzione sia pari a quella dell'analogo personale delle scuole locali oppure se siano corrisposti i tre quarti della posizione stipendiale iniziale spettante al personale delle scuole in Italia con le medesime funzioni.

<sup>6</sup> Indicare il regime retributivo scelto dal dipendente e, quindi, se sussiste il diritto alle eventuali spese di viaggio.

Per i viaggi di servizio si applica il trattamento previsto dall'art. 159 del D.P.R. n. 18/1967 in quanto compatibile al diritto spagnolo in vigore alla data della firma del presente contratto.

**ART. VIII  
(CONGEDO ORDINARIO ANNUALE)**

Il dipendente beneficerà dei periodi di congedo ordinario rapportati al servizio prestato.

Le modalità del congedo ordinario sono definite secondo quanto previsto dal Contratto collettivo d'applicazione, in considerazione delle esigenze di servizio. In conformità allo Statuto dei Lavoratori (art. 38), il lavoratore non potrà rinunciare al congedo ordinario.

**ART. IX  
(FESTIVITÀ)**

Le parti convengono che il calendario delle festività sarà preventivamente comunicato ogni anno dal datore di lavoro.

**ART. X  
(ASSENZE PER MALATTIA<sup>7</sup>)**

In caso di malattia, il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale, quali risultano in sintesi dall'allegato B, che forma parte integrante del presente contratto.

**ART. XI  
(CONGEDO OBBLIGATORIO PER MATERNITÀ)**

In caso di congedo per maternità il/la dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale quali risultano in sintesi dall'allegato C, che forma parte integrante del presente contratto.

**ART. XII  
(CONGEDO PARENTALE)**

Il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale quali risultano in sintesi dall'allegato D, che forma parte integrante del presente contratto.

**ART. XIII (PERMESSI)**

1 - PERMESSI RETRIBUITI:

Il dipendente beneficerà delle disposizioni del Contratto Collettivo di applicazione che prevede nel suo articolo \_\_\_\_\_ (Contratto collettivo d'applicazione Barcellona / Madrid) in materia di congedi retribuiti:

**elenco Barcellona/elenco Madrid**

2 - PERMESSI NON RETRIBUITI

L'articolo \_\_\_\_\_ del contratto collettivo d'applicazione (Barcellona / Madrid) prevede poi in materia di congedi non retribuiti che:

**Elenco Barcellona/elenco MADRID**

---

<sup>7</sup> Articolo 45, n. 1, c) *Estatuto Trabajadores* e Contratto Collettivo di applicazione.

**ART. XIV**  
**(DURATA E ORARIO DI LAVORO)**

L'orario di lavoro settimanale è di \_\_\_\_\_ ore complessive, ripartite su cinque giorni lavorativi. Alle ore sopra indicate si aggiungono le ore per attività funzionali all'insegnamento inerenti alla funzione docente, pari a \_\_\_\_\_ settimanali / \_\_\_\_\_ annuali<sup>8</sup>, secondo quanto previsto dal Contratto collettivo d'applicazione (Barcellona / Madrid).

Il numero delle ore può subire variazioni sia in aumento che in diminuzione nel rispetto della normativa locale.

Il Dirigente scolastico potrà, tenuto conto di esigenze eccezionali del servizio e nel rispetto delle disposizioni relative alla durata giornaliera del lavoro e a condizione di non superare la durata del lavoro settimanale, chiedere al dipendente di prolungare la durata di lavoro, salvo procedere a recuperi secondo le modalità utilizzate per il personale in servizio presso l'istituto scolastico.

**ART. XV**  
**(OBBLIGHI DEL DIPENDENTE)**

Il dipendente è tenuto ad osservare gli obblighi disciplinari e di comportamento previsti dalla legislazione vigente.

**ART. XVI**  
**(SANZIONI DISCIPLINARI)**

Il dipendente è assoggettato alle sanzioni disciplinari previste dall'articolo \_\_\_\_\_ del Contratto collettivo d'applicazione (Barcellona / Madrid).

L'irrogazione di eventuali sanzioni dovrà in ogni caso avvenire nel rispetto delle modalità e con le garanzie previste dalla vigente normativa in materia.

**ART. XVII**  
**(RISOLUZIONE DEL CONTRATTO)**

Il presente contratto può essere risolto anticipatamente, in conformità a quanto previsto dai seguenti articoli dello Statuto dei Lavoratori spagnolo e successive modifiche ed integrazioni:

Art. 49 (Cause di risoluzione del contratto)

Art. 50 (Dimissioni volontarie)

Art. 51 (Licenziamento collettivo)

Artt. 52 e 53 (Risoluzione del contratto per causa oggettive)

Artt. 54 e 55 (Licenziamento per motivi disciplinari)

Art. 56 (Licenziamento senza giusta causa)

**ART. XVIII**  
**(CESSAZIONE DAL SERVIZIO PER ETÀ<sup>9</sup>)**

Il dipendente, in ogni caso, cesserà dal servizio al compimento del limite di età previsto dalla normativa locale in vigore.

**ART. XIX**  
**(INDENNITÀ DI LICENZIAMENTO E DI ANZIANITÀ)**

In caso di risoluzione del contratto per **licenziamento senza giusta causa** la Scuola è tenuta, qualora spettante, al versamento di una indennità pari a 33 giorni

---

<sup>8</sup> Barrare la voce che non interessa.

<sup>9</sup> Secondo quanto previsto dalla normativa spagnola.

per anno lavorato fino a un massimo di 24 mensilità (art. 56 Statuto dei Lavoratori).

In caso di risoluzione del contratto per **licenziamento per causa oggettiva** la Scuola è tenuta, qualora spettante, al versamento di una indennità pari a 20 giorni per anno lavorato fino a un massimo di 12 mensilità (artt. 52 e 53 Statuto dei Lavoratori).

**ART. XX**  
**(COMPETENZA GIURISDIZIONALE)**

Fermo restando quanto disposto in materia dalle norme di diritto internazionale generale e convenzionale, competente a risolvere le eventuali controversie che possano insorgere dall'applicazione del presente contratto è il foro locale.

**ART. XXI**  
**(DISPOSIZIONI FINALI)**

Il contratto diventa efficace solo dopo l'apposizione del visto da parte dell'Ufficio centrale del bilancio presso il Ministero.

LUOGO E DATA DI STIPULAZIONE

IL CONTRATTISTA

IL/LA DIRIGENTE SCOLASTICO/A

PROSPETTO DI CALCOLO DEGLI ONERI ASSICURATIVI A DECORRERE DALL'APPOSIZIONE DEL VISTO DA PARTE DELL'UFFICIO CENTRALE DEL BILANCIO SUL DECRETO MINISTERIALE DI APPROVAZIONE.

SEDE: **ISTITUTO ITALIANO STATALE COMPRENSIVO DI BARCELLONA (SPAGNA)**

**ALLEGATO A**

**CONTRATTO A TEMPO INDETERMINATO**

DIPENDENTE:

SERVIZIO:

**DOCENTE SCUOLA PRIMARIA**

TRATTAMENTO RETRIBUTIVO

**DOCENTE DI SC. PRIMARIA (tabelle salariali Contratto Collettivo della Scuola Privata legalmente riconosciuta della Catalogna n. 7902915)**

**Retribuzione annua base**

SALARIO BASE per 13 mensilità	
intero	
26.824,00	
PLUS TRASPORTE per 11 mensilità	
intero	
1.320,00	
<b>TOTALE</b>	<b>28.144,00</b>

**Trattamento mensile**

11 mensilità	2.183,38	importo dato dalla somma di 2.183,38 euro (salario base) + 120,00 euro (plus trasporto)
XIII mensilità / agosto	2.063,38	importo dato dalla somma di 2.063,38 euro (salario base)

**Oneri Assicurativi**

Causale	Calcolo su <b>2.355,33</b> importo dato dalla somma di 2.183,38 (trattamento lordo mensile) + 171,95 (1/12 della XIII mensilità)				Calcolo su <b>2.235,33</b> importo dato dalla somma di 2.063,38 (trattamento lordo mensile) + 171,95 (1/12 della XIII mensilità)			
	11 mensilità		agosto		11 mensilità		agosto	
	%	Dipendente	%	Amministrazione	%	Dipendente	%	Amministrazione
Assicurazione sociale	4,80%	113,06	24,10%	567,64	7,80%	174,36	24,10%	538,72
Incidenti sul lavoro e disoccupazione	1,65%	38,86	7,80%	183,72	1,65%	36,88	7,80%	174,36
<b>TOTALE MENSILE</b>	<b>6,45%</b>	<b>151,92</b>	<b>31,90%</b>	<b>751,35</b>	<b>9,45%</b>	<b>211,24</b>	<b>31,90%</b>	<b>713,07</b>

**TOTALE ANNUO ONERI ASSICURATIVI**

DIPENDENTE	1.882,35
AMMINISTRAZIONE	8.977,94

PROSPETTO DI CALCOLO DEGLI ONERI ASSICURATIVI A DECORRERE DALL'APPOSIZIONE DEL VISTO DA PARTE DELL'UFFICIO CENTRALE DEL BILANCIO SUL DECRETO MINISTERIALE DI APPROVAZIONE.  
SEDE: **ISTITUTO ITALIANO STATALE COMPRENSIVO DI BARCELLONA (SPAGNA)**

**ALLEGATO A**  
**CONTRATTO A TEMPO INDETERMINATO**

DIPENDENTE:

SERVIZIO: **DOCENTE SCUOLA SECONDARIA**

TRATTAMENTO RETRIBUTIVO **DOCENTE DI SC. SECONDARIA (tabelle salariali Contratto Collettivo della Scuola Privata legalmente riconosciuta della Catalogna n. 7902915)**

**Retribuzione annua base**

SALARIO BASE per 13 mensilità	
intero	
30.268,00	
PLUS TRASPORTE per 11 mensilità	
intero	
1.320,00	
PLUS BACHILLERATO	
intero	ridotto
1.148,00	353,23
<b>TOTALE</b>	<b>31.941,23</b>

**Trattamento mensile**

11 mensilità	2.475,48	importo dato dalla somma di 2.328,31 euro (salario base) + 120,00 euro (plus transporte) + 27,17 euro (plus bachillerato)
XIII mensilità / agosto	2.355,48	importo dato dalla somma di 2.328,31 euro (salario base) + 27,17 euro (plus bachillerato)

**Oneri Assicurativi**

Causale	Calcolo su <b>2.671,77</b> importo dato dalla somma di 2.475,48 (trattamento lordo mensile) + 196,29 (1/12 della XIII mensilità)				Calcolo su <b>2.551,77</b> importo dato dalla somma di 2.355,48 (trattamento lordo mensile) + 196,29 (1/12 della XIII mensilità)			
	11 mensilità				agosto			
	%	Dipendente	%	Amministrazione	%	Dipendente	%	Amministrazione
Assicurazione sociale	4,80%	128,24	24,10%	643,90	7,80%	199,04	24,10%	614,98
Incidenti sul lavoro e disoccupazione	1,65%	44,08	7,80%	208,40	1,65%	42,10	7,80%	199,04
<b>TOTALE MENSILE</b>	<b>6,45%</b>	<b>172,33</b>	<b>31,90%</b>	<b>852,29</b>	<b>9,45%</b>	<b>241,14</b>	<b>31,90%</b>	<b>814,01</b>

**TOTALE ANNUO ONERI ASSICURATIVI**

DIPENDENTE	2.136,76
AMMINISTRAZIONE	10.189,25